



# AUXILIARES DE CONVERSACIÓN EN CANADÁ



## MONTREAL 2012

## ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN.....	3
II. TRÁMITES ANTES DE SALIR DE ESPAÑA .....	3
1. Preparativos y viaje .....	3
2. Recomendaciones sobre qué traer de España.....	4
a) Documentación.....	4
b) Ropa .....	5
c) Materiales .....	5
d) Productos.....	5
III. TRÁMITES EN CANADÁ .....	6
1. Bienvenu à Montréal, Welcome to Montreal .....	6
2. Alojamiento.....	6
3. Apertura de cuenta bancaria.....	8
4. Alta consular.....	8
5. Llegada y presentación en el puesto de trabajo .....	8
IV. TRABAJO DE AUXILIAR DE CONVERSACIÓN EN MONTREAL.....	9
V. DATOS DE INTERÉS SOBRE CANADÁ Y MONTREAL.....	10
1. Descripción.....	10
2. Vida en Montreal .....	11
3. Transporte público.....	12
4. Llamadas de teléfono .....	13
VI. OCIO .....	13
VI. GASTRONOMÍA .....	13

Han colaborado en la elaboración de este anexo:

- *Enrique Pilar Narros (2006)*
- *M<sup>a</sup> Teresa Pérez Mendoza (2008)*
- *Rosa M<sup>a</sup> Porta Susagna (2008)*
- *Bárbara Álvarez de Cienfuegos Hernández (2009)*
- *Laura Zuheros Garrido (2009)*
- *María Jiménez Miján (2011)*

## I. INTRODUCCIÓN

El objetivo de este anexo es proporcionar información específica sobre Montreal para los auxiliares de conversación cuyo destino sea esa ciudad. Antes de leer este documento, **es necesario leer la guía general para auxiliares de conversación en Canadá.**

El asesor técnico, representante del Ministerio de Educación, a cargo de esta provincia es Jorge Luengo de la Torre, [jorge.luengo@educacion.es](mailto:jorge.luengo@educacion.es), y tiene su sede habitual en la Agregaduría de Educación en la Embajada de España en Ottawa,

### **CENTRE DE RESSOURCES DE L'ESPAGNOL**

Université de Montréal  
3150, rue Jean-Brillant.  
Bureau C-8097  
Pabellón Lionel-Groulx  
Montreal QC H3T 1P1 Tel: (514) 343-5898  
Fax: (514) 343-2347

<http://www.educacion.es/exteriores/centros/montreal>

<http://www.cre.umontreal.ca>

E-mail: [cre@umontreal.ca](mailto:cre@umontreal.ca)

### **OFICINA DE EDUCACIÓN**

#### **EMBAJADA DE ESPAÑA**

74 Stanley Avenue,  
Ottawa, Ontario, K1M 1P4  
CANADÁ

Tel.: (613) 741-8399

Fax: (613) 741-6901

<http://www.educacion.es/exteriores/ca>

E-mail: [agregaduria.ca@educacion.es](mailto:agregaduria.ca@educacion.es)

## II. TRÁMITES ANTES DE SALIR DE ESPAÑA

### 1. PREPARATIVOS Y VIAJE

La aventura comienza con una llamada de teléfono del asesor técnico responsable del programa de auxiliares de conversación en Estados Unidos y Canadá. En una breve conversación se recibe la noticia de que se ha sido seleccionado para trabajar como auxiliar el próximo curso académico. Hay que dar una respuesta sin dilación, pues son muchos los que llenan la lista de espera para ocupar el puesto. Una respuesta positiva abre la puerta a un proyecto que terminará doce meses más tarde...

Después de haber sopesado las ventajas e inconvenientes y haberse arriesgado a enrolarse en esta empresa, el primer trámite que hay que realizar, el más urgente, puesto que puede demorarse bastante, es la solicitud del permiso de trabajo en la embajada canadiense. La embajada canadiense en España no realiza este tipo de gestiones, por lo que hay que dirigirse a su homóloga francesa situada en París (ver guía general):

#### **Embajada de Canadá en Francia**

37, avenue Montaigne,  
75008 Paris, France  
Teléfono: (33-1) 44-43-29-16  
Fax: (33-1) 44-43-29-93

<http://maeci.gc.ca/canada-europa/france/menu-fr.asp>

Accesible también a través de <http://www.canadainternational.gc.ca/spain-espagne/index.aspx?lang=spa&view=d>

Apertura al público: lunes a viernes (excepto festivos) de 8:30 a 11:00, **sin cita previa**.

Cuando se reciba en el domicilio toda la documentación necesaria es preciso enviar a París la solicitud del permiso de trabajo lo antes posible ya que suelen tardar en tramitarlo como mínimo un mes. Hasta que no se reciba la aprobación de este permiso no se podrá seguir con el resto de preparativos. **No se puede comprar el billete hasta que no se reciba el permiso de trabajo pues sin él no se puede entrar en Canadá.**

Con el permiso en mano, se pueden empezar a buscar vuelos. Por el momento no existen vuelos directos entre Madrid y Montreal. Únicamente hay unos vuelos chárter que operan durante el periodo estival de mayo a agosto. Pueden ser interesantes para la vuelta puesto que, aunque son un poco más costosos, ahorran muchas horas de viaje, si bien presentan el inconveniente de que no es seguro que operen, pueden cambiar de año a año y sólo permiten llevar 23 kilos de equipaje. Por eso, quizá lo más aconsejable sea consultar compañías que hagan escalas en distintas ciudades europeas (París, Frankfurt, etc.). El precio del billete varía en función de la compañía y de la antelación con la que se compre, pero se sitúa entre unos 500 y 800 euros por un pasaje de ida y vuelta. El número de kilos permitidos varía en función de la compañía, pero lo normal es que en este trayecto en un vuelo regular se puedan llevar dos maletas de 32 kilos cada una, lo que deja un margen más que amplio para poder transportar todo tipo de cosas, al menos a la ida.

Las mejores ofertas se suelen encontrar a través de portales de viaje (*Barceló Viajes*: <http://www.barceloviajes.com/>, *Rumbo*: <http://www.rumbo.es>, *E-dreams*: <http://www.edreams.es/>,...), aunque también conviene consultar las páginas web de las propias compañías:

*Air Transat*: <http://www.airtransat.es>, *Air Canada*: <http://www.aircanada.com/en/home.html>,  
*British-Airways*: [http://www.britishairways.com/travel/home/public/es\\_es](http://www.britishairways.com/travel/home/public/es_es),  
*Air France*: <http://www.airfrance.es>.

## 2. RECOMENDACIONES SOBRE QUÉ TRAER DE ESPAÑA

### A) DOCUMENTACIÓN

Obviamente es fundamental llevar la carta de permiso de trabajo, pasaporte y el resto de documentación que acredite como auxiliar.

El permiso de conducir, no va a ser imprescindible si se vive en Montreal, pues se puede usar el transporte público, pero será necesario a la hora de alquilar un coche, viajar o hacer excursiones. El carné español no es válido en el extranjero después de los tres primeros meses. Se tendrá que solicitar el permiso internacional en cualquier Jefatura General de Tráfico; cuesta 9 euros y es válido durante un año. Para alquilar un coche, en algunas compañías piden, además del carné internacional, el carné español. Es necesario que la tarjeta de crédito que se utilice para pagar tenga los números en relieve. Además, hay que tener en cuenta que muchas de las compañías cobran un cargo adicional por ser menor de 25 años.

---

## B) ROPA

Desde que se recibe la noticia de que se va a ir a vivir un año en Montreal una de las principales preocupaciones será cómo equiparse para el invierno.

Cualquiera que haya vivido en esta ciudad aconsejará tener un variado y amplio fondo de armario pues los cambios de temperatura de una estación a otra son realmente pronunciados. Aunque parezca paradójico, no se debe olvidar la ropa para el buen tiempo; aunque tarda en llegar, es importante estar preparado para ese momento. Nada va a sobrar, ni siquiera el traje de baño, pues hay una gran cantidad de piscinas cubiertas gratuitas para los amantes de la natación y numerosos lagos y ríos de los cuales sólo se podrá disfrutar en verano.

Pero, sin desviarse de la preocupación principal, ¿cómo se prepara uno para soportar el invierno montrealés? Si se tiene ropa de abrigo, no se ha de dudar en traerla, pero si se va a comprar en España, es preferible esperar a la llegada para adquirir el grueso de la indumentaria invernal: botas, calcetines gruesos, pantalones impermeables, un buen abrigo, guantes, gorro, etc. Los jerseys demasiado gordos no son tan necesarios porque en el interior de todos los lugares la temperatura es elevada, por eso lo importante es un buen abrigo. Aquí se podrán encontrar productos de mejor calidad y a un mejor precio.

*Winners* es una tienda que se encuentra por toda la ciudad donde se puede encontrar ropa de calidad de temporadas pasadas a precios más bajos. También se puede encontrar ropa de segunda mano en *Village des Valeurs*. Otros establecimientos comerciales más económicos y fáciles de encontrar son *Walmart* y *Zeller's*. Otros establecimientos que ofrecen mayor variedad son *Azimut* y *Atmosphere*.

---

## C) MATERIALES

Tampoco merece la pena cargar con demasiado material didáctico ya que en el centro de recursos hay una gran variedad de manuales de español, obras de referencia y de consulta así como documentos audiovisuales que pueden ser de gran interés. Lo que sí podría ser interesante traer son objetos más personales y representativos de la región de procedencia del auxiliar ya que van a ser más difícil de localizar allí y se les puede sacar mucho partido.

Pósters y carteles en español sobre la ciudad o región, sobre eventos culturales, películas... pueden ser de gran interés para el centro.

---

## D) PRODUCTOS

Hay algunos productos de uso común en España difíciles de encontrar en Canadá, por ejemplo, la Fanta de limón, el turrón, el mosto, la colonia Nenuco, el Cola-Cao etc. Si el auxiliar echa en falta este tipo de productos se pueden encontrar una amplia gama de artículos españoles en la *Librería Española*, situada en el 3811 Boulevard Saint Laurent.

Como algo anecdótico, auxiliares anteriores tuvieron dificultad para encontrar un cubo de fregona, ya que no es lo más habitual para limpiar el suelo de las casas, que con frecuencia es de madera o moqueta. Si la situación se repite, se pueden acudir a las tiendas de jardinería o bricolaje o a grandes almacenes de productos variados como Zeller's.

### III. TRÁMITES EN CANADÁ

#### 1. BIENVENU À MONTRÉAL, WELCOME TO MONTREAL

Probablemente antes de llegar al destino ya se haya iniciado el contacto con las personas encargadas, en este caso concreto con el director del centro de recursos de español (el asesor técnico del Ministerio de Educación) y con la jefa de sección de Estudios Hispánicos de la Universidad de Montreal. Es muy probable que alguien se ofrezca a ir a buscar al auxiliar al aeropuerto.

Seguramente se llegue al aeropuerto *Pierre-Elliott-Trudeau*, a veces llamado *Dorval*. Se trata del mismo aeropuerto. Cambió de nombre no hace mucho tiempo y todavía no todos utilizan su nuevo nombre. En cualquier caso, está situado en la propia isla de Montreal y existen varias posibilidades para llegar al centro de la ciudad. La primera es tomar un taxi; puede ser la opción más recomendable ya que normalmente se llega bastante cansado después de tantas horas de viaje y el equipaje suele ser voluminoso. El precio puede variar entre 30 y 40 dólares canadienses a lo que habrá que añadir la propina correspondiente al taxista. Otra opción es recurrir a un autobús especial que comunica directamente con el centro de la ciudad y cuesta unos 15 dólares. Este autobús llega a la estación central de autobuses en la rue Berri y la estación conecta con la del metro Berri-UQAM. La opción más económica, cuando no se lleva demasiado equipaje, es tomar el shuttle 204 del aeropuerto a la gare Dorval y desde allí hacer el cambio al 211 hasta Lionel Groulx, donde se puede coger el metro que conecta con toda la ciudad. Todo esto pagando un billete de transporte ordinario que cuesta 2,75 dólares. Es importante recordar que los autobuses no ofrecen cambio y hay que llevar el importe exacto del precio del billete.

Ahora que ya se sabe cómo llegar, una pregunta aún más importante es a dónde. Puede que alguien haya ofrecido al auxiliar alojamiento en su casa los primeros días hasta que se encuentre algo, o se le haya dado alguna dirección útil. Si éste no es el caso, es aconsejable buscar por Internet al menos un lugar donde pasar la primera noche. Una propuesta entre muchas otras es el albergue *Chez Jean*, [www.aubergechezjean.com/fr](http://www.aubergechezjean.com/fr), que cuenta con una localización privilegiada y es de lo más asequible que se puede encontrar. También se pueden pasar los primeros días en el conocido *Hostelling International* [http://www.hostellingmontreal.com/en/auberge\\_montreal.aspx?sortcode=2](http://www.hostellingmontreal.com/en/auberge_montreal.aspx?sortcode=2) .

#### 2. ALOJAMIENTO

Al que le guste planificar las cosas con antelación, puede empezar a buscar desde España, incluso comprometerse a algo definitivo, aunque, desde luego siempre es preferible poder visitar antes el lugar.

Antes de empezar a buscar es importante conocer un poco las zonas y el tipo de alojamiento que se busca. Los siguientes enlaces pueden resultar de utilidad:

<http://www.mcgill.ca/offcampus/>,  
<http://hojo.csu.qc.ca/>, <http://www3.concordia.ca/info/students/housing.shtml>

Para hacerse una idea, la zona de los dos centros de trabajo del auxiliar en esta ciudad se sitúan entre las estaciones de metro *Côte-des-Neiges* y *Université de Montréal*. Se deberá valorar si se quiere encontrar algo en esta área o si se prefiere buscar en otras zonas. No es la parte más animada de la ciudad ni tampoco la más barata, pero cuenta con la indudable ventaja de no tener que utilizar ningún tipo de transporte para desplazarse hasta la universidad.

Algunas de las zonas más populares entre los estudiantes son el *Plateau*, cerca de la estación de metro *Mont-Royal*, *Sherbrooke* o *Laurier* y la zona de *Jean Talon*, que es conocida como el barrio de *Mile End* o *Little Italy*. Sin embargo, hay otras muchas zonas donde se puede vivir cómodamente, siempre y cuando el apartamento esté bien comunicado, a ser posible cerca de una estación de metro o, al menos, al lado de alguna línea de autobús que circule con frecuencia. Cuando la temperatura es de 15°C bajo cero se agradece no tener que caminar para coger el transporte público.

Aunque estas zonas están más lejos de la universidad son mucho más alegres y cuentan con una gran oferta de lugares de interés y de ocio, y suelen estar conectadas con el metro o la red de autobuses.

En cuanto al tipo de alojamiento, las mejores opciones serían un apartamento individual o una habitación compartida. Es conveniente estar familiarizado con las convenciones que se utilizan para hablar del tamaño de las viviendas. Se funciona con las siguientes unidades: un 1½ (es decir, un “uno y medio”, también conocido como *un et demi* o *one and a half*), que es como un estudio, es decir, una única habitación con una cama y sala de estar y cocina por un lado, y por otro, el medio, que sería el baño. Un 2 ½ está compuesto por dos habitaciones y un baño y así sucesivamente. El precio puede variar en función de las zonas. Oscilará entre los 500 y los 1000 dólares canadienses en el caso de los apartamentos y rondará los 400 si se trata de un alojamiento compartido. La universidad facilita unos 4.000 dólares canadienses para cubrir gastos de alojamiento y transporte. Probablemente el pago se efectuará en dos plazos, un cheque de 2000 dólares a la llegada y otro en el mes de enero.

No es difícil encontrar piso, pero si se quiere algo barato y cerca de las universidades la cosa se complica. Un buen aliado en esta ardua tarea es el periódico local *Voir*, donde se encuentran multitud de anuncios. Se puede consultar impreso de forma gratuita cada jueves o vía cibernética en la siguiente página: [www.voir.ca](http://www.voir.ca)

También se pueden consultar las páginas web de *Craiglist Montreal* o *Kijiji Montreal*. Suelen tener fotos, lo que puede ser muy útil. Es importante saber si está incluido en el precio del alquiler los gastos de electricidad, teléfono y, sobre todo, de calefacción.

### 3. APERTURA DE CUENTA BANCARIA

Para abrir una cuenta bancaria se necesita el pasaporte y una dirección. No pasa nada si la dirección es provisional, pues se podrá cambiar después.

El sistema de comisiones es diferente al de España y suelen cobrar por todo. Se paga una cuota mensual de unos 5 dólares por un número limitado de transacciones.

Es importante tener en cuenta que en Canadá no hay tantas oficinas bancarias, ni tantos cajeros automáticos como en España, lo que supone pagar más con tarjeta o ir preparado con dinero en efectivo suficiente.

Más información en: *Royal Bank of Canada*, <http://www.royalbank.com>, *TD Canada Trust*, <http://www.tdcanadatrust.com/>, *Canadian Imperial Bank of Commerce*, <http://www.cibc.com>, *Bank of Nova Scotia*, <http://www.scotiabank.com>, *Bank of Montreal*: <http://www.bmo.com>. La Banque National puede ser una buena opción porque existe una sucursal muy cerca del lugar de trabajo [http://www.bnc.ca/bnc/cda/index/0,4229,divId-2\\_langId-2\\_navCode-1300,00.html](http://www.bnc.ca/bnc/cda/index/0,4229,divId-2_langId-2_navCode-1300,00.html).

### 4. ALTA CONSULAR

Es necesario **darse de alta** en el Registro Consular en cuanto se tenga un domicilio fijo y darse de **baja** cuando se regrese a España. Para darse de alta es necesario llevar la partida de nacimiento y dos fotografías. Una vez efectuada el alta, el auxiliar comenzará a recibir invitaciones del Consulado para numerosos eventos relacionados con la lengua y la cultura española. Es interesante asistir porque, de esta forma, el auxiliar tendrá la oportunidad de conocer a muchas personas relacionadas con la difusión de nuestra lengua en Canadá.

#### **Consulado General de España en Montreal**

1 Westmount Sq. Apt.1456  
Wood Avenue  
Montréal H3Z 2P9, Québec  
Teléfono: (514) 935-5235  
Fax: (514) 935-4655  
Metro: Atwater

[cog.montreal@maec.es](mailto:cog.montreal@maec.es)

<http://www.maec.es/consulados/montreal/es/home>

### 5. LLEGADA Y PRESENTACIÓN EN EL PUESTO DE TRABAJO

Los primeros días son toda una aventura... todo es novedad, la ciudad no dejará de sorprender al auxiliar durante toda su estancia, pero esos primeros pasos en lo desconocido serán difíciles de olvidar. Pero el auxiliar no está solo, pues va a haber una persona que se encargue de guiarle

un poco, probablemente el jefe de sección de Estudios Hispánicos. Le enseñará las dependencias universitarias en las que los auxiliares tendrán que desenvolverse, le explicará el funcionamiento administrativo y le ayudará a llevar a cabo todos los trámites necesarios además de orientarle en la búsqueda de alojamiento.

Finalmente, es conveniente presentarse nada más llegar al resto de profesores, secretarías y otros compañeros y hacerse un carné para la biblioteca de la Universidad.

#### IV. TRABAJO DE AUXILIAR DE CONVERSACIÓN EN MONTREAL

El papel de los auxiliares de conversación en Canadá representa un caso particular dentro del programa de auxiliares del Ministerio y difiere bastante de la situación en otros países europeos e incluso de la de Estados Unidos. En primer lugar, al no estar adscritos a un centro de secundaria su labor cambia de manera radical. En el caso concreto de Montreal, deberán desempeñar sus tareas en dos instalaciones: el Departamento de Lenguas y Literaturas Modernas de la Universidad de Montreal y el Centro de Recursos del Español de la misma universidad. El jefe de la sección de Estudios Hispánicos es el responsable directo del auxiliar en el departamento. En cuanto al Centro de Recursos, también pertenece a la universidad y su director es el Asesor Técnico del Ministerio de Educación. El auxiliar deberá cumplir 20 horas semanales distribuidas entre el Centro y el Departamento.

**Las tareas en la universidad** pueden variar en función del perfil de cada auxiliar y dependerán en último término de la jefa de sección. Normalmente consistirán en una serie de horas de atención a los alumnos de español, que podrán fijarse en forma de tutorías, en las que los alumnos podrán consultar sus dudas y solicitar apoyo. Por otro lado, los auxiliares colaborarán con uno o varios profesores como asistentes en sus clases. Se suele, además, intervenir en la clase de práctica oral de la que se encarga el lector de español del departamento. Una parte de esta clase se divide en dos y el auxiliar deberá seleccionar una serie de actividades, más bien lúdicas, orientadas a fomentar la competencia oral de los alumnos. Una vez más, las posibilidades son ilimitadas y, además de los recursos cibernéticos, el centro de recursos será una fuente enormemente valiosa en la preparación de esta clase. **Es importante que las actividades sean dinámicas, participativas y se consiga que los alumnos aprovechen para practicar el máximo tiempo posible; para ello, el trabajo en grupos es una técnica muy interesante.**

Por otro lado, también se podrá requerir la ayuda del auxiliar para corregir trabajos o exámenes de alguna asignatura, preparación de clases u organización de talleres de gramática, de conversación, etc. Para completar el número de horas, también se les puede pedir que realicen ciertos trabajos administrativos u otras labores, siempre respetando el número de horas semanales correspondientes.

En el **Centro de Recursos del Español** la dinámica es, en cierto modo, diferente. Por un lado, parte de la labor será administrativa. Consistirá en la gestión de los fondos del centro (manuales de didáctica, libros de literatura, material audiovisual, etc.). El auxiliar se encargará del sistema de préstamos, inscripciones, etc. También podría tener que colaborar con la catalogación de los fondos bibliotecarios. La atención al público será también otra de sus responsabilidades. Además

del auxiliar de conversación, el Centro de Recursos cuenta con un auxiliar de la universidad de Montreal, normalmente un estudiante de maestría o doctorado.

Sin embargo, el Centro de Recursos, no es una mera biblioteca. Se organizan una serie de actividades para la promoción de la lengua y cultura españolas en las que el auxiliar deberá participar. Por ejemplo, el auxiliar se encargará de la animación de los *talleres de conversación* que tienen lugar cada semana desde hace ya muchos años. La afluencia de público puede ser muy variable pero siempre se contará con un grupo de fieles seguidores. Dependiendo del número de interesados en participar se organizarán uno o varios grupos, idealmente en función de su nivel.

En cursos anteriores se ha contado con tres grupos diferentes. Uno, el de los lunes por la tarde, de nivel avanzado y los otros dos (nivel inicial e intermedio), los miércoles. Son de una duración de 2 horas y tienen lugar entre las 17.00 y las 19.00h. Además, los auxiliares pueden proponer distintas actividades, como talleres de temática variada y visitas a exposiciones y museos. Otros años el CRE ha organizado un taller de papiroflexia, uno de bailes latinos y uno de español a través de la literatura, además de visitas guiadas a diferentes exposiciones. Por tanto, las opciones son ilimitadas y los auxiliares tienen la libertad de proponer tantas ideas como se les ocurran para la difusión de la lengua y la cultura.

Todos los participantes en las *talleres de conversación* están enormemente motivados lo que facilitará en gran medida la tarea del auxiliar. La dinámica dependerá mucho de cada grupo, de sus intereses así como de la orientación y el toque personal que se le quiera dar. No hay que olvidar, eso sí, que se trata de tertulias y que, por lo tanto, debe primar la conversación entre los asistentes, sin dejar de lado los aspectos socioculturales. Los temas que se tratan son de lo más diversos y muchas veces vienen marcados por la actualidad. Los alumnos suelen apreciar bastante los juegos ya que suelen ser divertidos, fomentan la participación de todos y alternan con asuntos más serios que se pueden tratar en otros momentos. De todas formas, existe una carpeta con las actividades organizadas en años anteriores que servirá como guía para el auxiliar correspondiente.

Además de esto, los auxiliares también participarán en el resto de actividades culturales organizadas por el centro como ciclos de cine, conferencias, congresos, etc.

## V. DATOS DE INTERÉS SOBRE CANADÁ Y MONTREAL

### 1. DESCRIPCIÓN

**Canadá** cuenta con un extenso territorio; sin embargo, eso no se traduce en una elevada población ya que su densidad es especialmente baja. Ottawa es su capital a pesar de que no es ni la ciudad más poblada ni tampoco la más importante. Forma parte de la *Commonwealth* británica lo que significa que la reina de Inglaterra sigue siendo hoy día su jefe de estado. El

primer ministro es Stephen Harper de signo conservador. En Quebec, sin embargo, el primer ministro, Jean Charest, es del partido liberal.

Un rasgo muy destacado de la organización administrativa de este país es su división en provincias, un total de 10 y tres territorios. Las provincias tienen atribuidas multitud de competencias en diversas materias como puede ser educación, salud pública, etc.

La provincia de **Québec**, donde el auxiliar va a desarrollar su labor, constituye un caso particular dentro de la configuración canadiense. Esta diferencia viene marcada por un pasado histórico que la distingue del resto del país y cuya manifestación más evidente en nuestros días es la herencia de la lengua francesa como instrumento de comunicación. En efecto, Québec fue territorio francés durante largo tiempo y esa herencia es algo de lo que los quebequenses están muy orgullosos y está latente en los elementos de su vida cotidiana. De hecho, parte de la población quebequense aspira a conseguir la independencia del resto de Canadá. No obstante, este tema ya se ha sometido a referéndum en varias ocasiones sin resultado positivo hasta el momento.

Québec es la provincia con la población francófona más importante de Canadá, la única provincia oficialmente monolingüe francófona y la sede de la cultura franco-canadiense. Las diferencias culturales han hecho muchas veces difícil la relación con el resto de Canadá; han tenido lugar varios referendos donde se ha rechazado una separación eventual de Canadá. Las fuerzas independentistas aún no han tenido mucho éxito con su proyecto nacional, aunque la cultura quebequense es muy fuerte y viva y la lengua francesa goza de varias protecciones legales. Esto se ve en el lema provincial, *Je me souviens*, Yo me acuerdo. El francés de Quebec no deja de sorprender a cualquier visitante, sea o no hablante nativo de la lengua, ya que cuenta con algunas particulares fonéticas y léxicas diferentes del francés europeo.

La provincia tiene enormes recursos naturales de madera e hidroelectricidad en el norte y agricultura en el sur. También es el productor más importante del mundo de jarabe y de azúcar de arce. Su capital es la ciudad que lleva el mismo nombre, Québec, allí tiene sede el gobierno provincial y gran parte de las instituciones de la provincia. No obstante, la ciudad más importante es Montreal.

## 2. VIDA EN MONTREAL

Montreal no es una ciudad especialmente monumental y no suele ser una ciudad que enamore a primera vista, requerirá un conocimiento más paulatino que dará sin duda lugar a un romance a largo plazo. Sus mil caras abrirán paso a un sinfín de posibilidades que satisfarán los gustos e intereses más diversos. Una de las características más destacadas es su clima, pues las cuatro estaciones están muy marcadas e influirán en gran medida en el ritmo de vida de sus habitantes.

Cuando lleguen los auxiliares se encontrarán con el otoño recién estrenado, poco a poco, los árboles se irán tiñendo de tonos amarillos y anaranjados, después los colores se irán volviendo más rojizos hasta alcanzar ciertas escalas cromáticas de enorme belleza. No hace falta salir de la ciudad para poder vivir un otoño inolvidable, pues los espacios verdes son abundantes y un simple paseo por cualquier calle, o una incursión en uno de los múltiples parques o una vuelta

por el *Mont Royal*, brindarán una ocasión magnífica para gozar de esta bella estación. Una forma fácil de subir al monte es cogiendo el autobús número 11 a la salida de la parada de metro Mont-Royal (línea naranja).

Es recomendable, también, hacer alguna escapada fuera de Montreal hasta algunos de los parques naturales de la región en esta época del año. Será algo difícil de olvidar. Y así irá pasando el otoño, con su curso lento y sus hojas cadentes; los auxiliares podrán degustarlo sin prisas como uno de esas famosas *tire sur neige* que sin duda, a estas alturas, ya se habrá tenido el placer de conocer. Así, un buen día, casi sin previo aviso, el suelo aparecerá cubierto por un espeso manto de hojas y los árboles mostrarán sus ramas completamente desnudas. Indudablemente anunciarán la inminente llegada de la estación invernal... pero aún habrá que esperar un poco hasta que llegue la primera nevada. Ése será otro de los momentos más especiales del año. Nunca se sabe cuándo va a llegar ni cómo va a ser, pero puede alcanzar hasta 50 centímetros. Ahí ya sí no hay vuelta atrás, el invierno habrá hecho acto de presencia. Muchas cosas se han dicho sobre esta estación, cada uno ofrecerá una opinión al respecto, lo mejor es que los auxiliares lo descubran por sí mismos. Sin embargo, sí será importante prepararse para su llegada y tener en cuenta algunas cosas. En primer lugar, es necesario equiparse con los accesorios necesarios para soportar las bajas temperaturas: guantes, gorro, abrigo... Es muy probable que parte de la ropa que se haya traído de España no sirva para soportar las temperaturas quebequenses. En Montreal se podrá encontrar todo lo que se necesite. Aunque los precios serán variables suelen ser bastante asequibles. El invierno va a ser un periodo bastante largo y abarcará gran parte de la estancia de los auxiliares por eso es vital intentar pasarlo lo mejor posible. Buscarse actividades puede ayudar. Montreal tiene mucho que ofrecer cuando se trata de deportes de invierno. Por ejemplo, ni siquiera hay que salir de la ciudad para practicar el esquí de fondo o el patinaje sobre hielo. De hecho, en el Mont-Royal, se puede alquilar el equipo para hacer esquí de fondo o raquetas por un precio bastante asequible. También se puede practicar el patinaje sobre hielo aquí y en otros muchos puntos de la ciudad, como el Parc Lafontaine o en los diversos centros de *loisir* con pistas interiores para evitar los días más fríos. Si se piensa patinar muy a menudo, quizá sea mejor opción comprarse los patines. Aunque los hay de precios muy variados, se pueden adquirir unos por 40 dólares en lugares como Canadian Tire. Si nunca se han probado estos deportes y otros tantos, ésta será una magnífica oportunidad para aprender. Por lo demás, poco más se puede decir; el auxiliar ha de abrigarse bien, caminar con cuidado cuando las calles no estén muy practicables e intentar sacarle el mayor partido posible a las circunstancias.

Con la llegada del buen tiempo, uno puede disfrutar de la ciudad norteamericana con más km de carril bici. Mucha gente se desplaza en patinete, patines o bicicleta.

### 3. TRANSPORTE PÚBLICO

Moverse en Montreal es bastante sencillo y el **sistema de transporte público**, si bien no perfecto, cubre bastante las necesidades ciudadanas. Lo más aconsejable, sobre todo si se necesita usar el transporte a diario para desplazarse a la universidad, es comprar el abono mensual que permite usar toda la red de transporte público de la isla de Montreal. Su precio es de unos 68 dólares canadienses. Un billete simple viene a costar 2,75 y también existen tiras de

seis viajes. No obstante, se está empezando a hacer publicidad sobre un cambio de funcionamiento y parece ser que próximamente todo el mundo tendrá que utilizar una tarjeta. La STM *Société de Transport de Montréal*, cuenta con una página Web muy interesante: [www.stcum.qc.ca](http://www.stcum.qc.ca). Allí se encontrará toda la información sobre las líneas, horarios, etc. Una opción extremadamente útil es la de *Tous Azimuts*. Ahí se pueden introducir dos puntos de la ciudad y se indicará la manera más rápida de llegar del uno al otro.

#### 4. LLAMADAS DE TELÉFONO

Otro tema a considerar es cómo estar en contacto con la familia y amigos en España. Evidentemente, Internet simplifica muchísimo las cosas y facilita las comunicaciones enormemente. De todas formas, también se podrá recurrir al teléfono sin mayores problemas. Todas las llamadas locales son gratuitas y prácticamente en todas las casas existe una línea de teléfono fijo.

Existen diversas modalidades para llamar al extranjero pero, sin lugar a dudas, la más económica y fiable son las tarjetas telefónicas que se pueden encontrar en cualquier *depanneur* (establecimientos a los que el auxiliar se acostumbrará rápidamente pues toda la ciudad está llena de ellos y donde se vende principalmente alcohol, tabaco y algunos productos alimenticios). Hay que tener cuidado porque no todas son igual de fiables. Una que funciona sin problemas es la tarjeta *Eurolink*, con la que se puede hablar 8 horas por 5 dólares. Existen muchas otras y se pueden ir probando, pero algunas no conceden todos los minutos que prometen en un inicio.

El prefijo para llamar a España es 011 34 + número de teléfono.

#### VI. OCIO

Las posibilidades son muchas. A lo largo de todo el año se sucederán los festivales de cine, actividades al aire libre o en el interior, conciertos de música en directo no sólo en los grandes auditorium sino también en pequeñas sales y bares de copas y así una larga lista. Montreal es la ciudad del mundo con más festivales, entre ellos el conocido festival internacional de jazz, que tiene lugar entre finales de junio y principios de julio.

Durante todo el año, la oferta musical de la ciudad es muy variada y hay conciertos a diario en locales como Les Bobards, Le Petit Bar, Le diese onze o Bar Fly. Otros locales interesantes son L'escalier, Café Volver, Plan B, Billy Kum, etc.

La oferta **cinematográfica** es bastante amplia y las salas de cine son numerosas. El grueso de las proyecciones es en inglés y en francés, aunque también hay una parte importante en versión original de otros idiomas. Los precios varían bastante dependiendo de la sala y del día y van desde 6 hasta 15 dólares. Sin embargo, existen otras posibilidades como son las proyecciones de la Universidad de Montreal que presentan películas totalmente actuales a precios mucho más bajos.

Las casas de **cultura** también son otro punto de referencia pues organizan constantemente actividades sumamente interesantes que además suelen ser gratuitas. Se recuerda que el

periódico *Voir* (u otros similares) que se ofrece gratuitamente cada jueves y que también se puede consultar por Internet; ofrecerá una visión muy completa de todo lo que pasa en Montreal. Muy cerca del lugar de trabajo se encuentra el centro comunitario de la Côte de neiges, en el que los auxiliares podrán disfrutar de un amplio abanico de actividades.

La ciudad de Montreal cuenta con un gran número de bibliotecas públicas. Hay una en cada barrio y suelen tener recursos muy variados, desde guías de viaje hasta películas de producción regional. Para hacerse miembro es necesario únicamente presentar una carta del banco en la que aparezca el domicilio en la ciudad y un documento de identidad.

No se debe dejar escapar la oportunidad de conocer otros puntos interesantes de las **regiones vecinas**. Es verdad que habrá que acostumbrarse al sentido canadiense de las distancias, ya que al tratarse de un país tan extenso su percepción espacial cambia en gran medida y para ellos un viaje de ocho horas en coche será un pequeño paseo hasta una ciudad vecina. Teniendo eso en cuenta, algunas de las visitas más típicas que se pueden hacer desde Montreal son los viajes a la ciudad de Québec, a Ottawa y el parque de la *Gatineau*, a Toronto y cataratas del Niágara, a la región de la *Gaspésie* e incluso alguna escapada a Estados Unidos, ya sea a Boston, a Nueva York o a cualquier otro punto de interés.

Los autobuses salen desde la estación central de autobuses de la rue Berri. Para viajes más lejanos al norte de Quebec o a la región de Gaspésie, se recomienda alquilar un coche. Para viajar dentro de la provincia de Quebec, es útil registrarse en allostop, una empresa dedicada a poner en contacto a personas que van a hacer el mismo viaje y compartir los gastos de la persona que lleva el vehículo.

## VI. GASTRONOMÍA

La gastronomía típica de la provincia de Quebec difiere con respecto al resto de Canadá por su influencia francesa. No obstante, Montreal no es especialmente conocido por los platos tradicionales que ofrece, sino por la gran variedad de restaurantes de todos los lugares que existen.

En cuanto a las especialidades quebequenses podemos mencionar: la poutine, el paté chinois, y la tourtière, además de múltiples platos preparados con sirope de arce. El lugar más tradicional para degustar estos platos es la Binerie, un pequeño restaurante situado en la calle Mont-Royal.

El postre más típico es la queue de castor, un dulce similar al gofre, aunque las pastelerías y creperías son frecuentes por toda la ciudad.

Durante la primavera, se organizan excursiones a diferentes Cabanes à sucre de la provincia. Estos lugares son cabañas de madera fuera de la ciudad en las que se pueden degustar platos preparados con el sirope de arce así como sus diferentes productos derivados.